

**DEMANDE D'INFORMATION CONCERNANT LE
CIRCUIT DE TRAITEMENT DU RENOUVELLEMENT DU RÉSEAU MONDIAL
D'INTELLIGENCE EN SANTÉ PUBLIQUE (RMISP)
POUR L'AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA (ASPC)**

TABLE DES MATIÈRES

A) CONTEXTE ET OBJET DE LA DEMANDE D'INFORMATION	3
B) NATURE DE LA DEMANDE D'INFORMATION	5
C) NATURE ET PRÉSENTATION DES RÉPONSES DEMANDÉES	5
D) COÛTS LIÉS AUX RÉPONSES	5
E) TRAITEMENT DES RÉPONSES	5
F) CONTENU DE LA DEMANDE D'INFORMATION	6
G) QUESTIONS PARTICULIÈRES DESTINÉES À L'INDUSTRIE	6
H) PRÉSENTATION DES RÉPONSES	7
I) DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS	8
J) SOUMISSION DES RÉPONSES	9
ANNEXE A — ÉNONCÉ DES BESOINS	10
1.0 Aperçu et contexte	10
2.0 Paramètres actuels	10
3.0 Terminologie	10
4.0 Exigences	11
ANNEXE B — CONCORDANCE ENTRE LA SOLUTION DU FOURNISSEUR ET L'ARTICLE 4 DE L'ANNEXE A	15

**DEMANDE D'INFORMATION CONCERNANT
LE CIRCUIT DE TRAITEMENT DU RENOUVELLEMENT DU RÉSEAU MONDIAL
D'INTELLIGENCE EN SANTÉ PUBLIQUE (RMISP)
POUR L'AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA (ASPC)**

A) Contexte et objet de la demande d'information

Le Réseau mondial d'intelligence en santé publique (RMISP) est un programme de surveillance et d'avertissement précoce en matière de santé publique qui appartient à l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) et qui fait partie du Réseau mondial d'alerte et d'action en cas d'épidémie (GOARN) de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Le RMISP relie un réseau mondial de professionnels et d'organisations de la santé publique à des fins de connaissance de la situation et pour que les nouvelles menaces à la santé publique soient détectées rapidement. On compte sur ce réseau pour aider à examiner la couverture médiatique dans neuf langues, partout dans le monde. Le système est modéré par une équipe multiculturelle et multidisciplinaire d'analystes humains qui filtre, interprète et diffuse les renseignements pertinents.

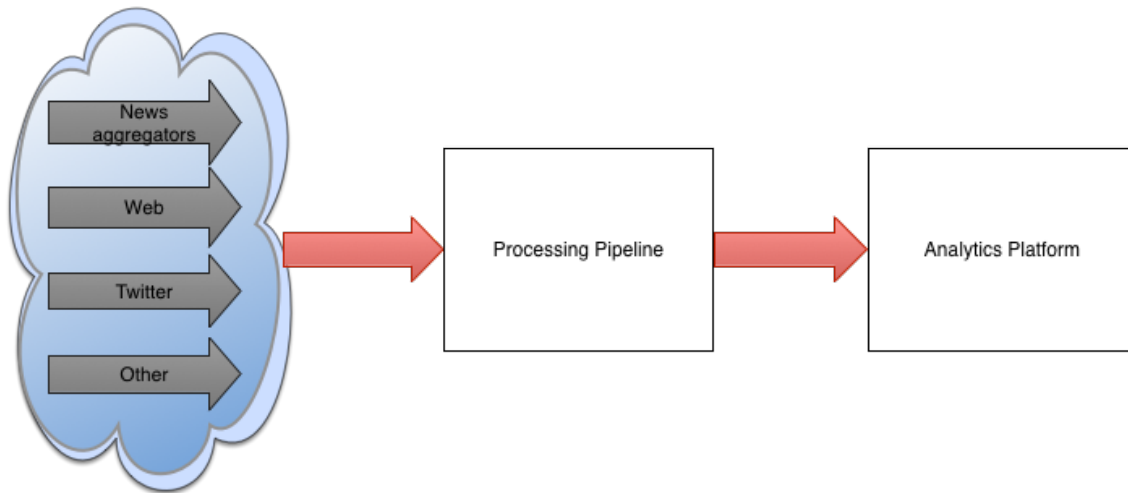
Le RMISP recueille les rapports préliminaires importants en ce qui a trait à la santé publique rédigés dans neuf langues (l'arabe, l'anglais, le français, le persan (fârsi), le portugais, le russe, le chinois simplifié, le chinois traditionnel et l'espagnol) en temps réel, et ce, 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Ce système multilingue unique reçoit et diffuse des informations pertinentes sur des éclosions de maladies et d'autres événements liés à la santé publique en surveillant les sources médiatiques mondiales, comme les fils de presse et les sites Web. L'information est filtrée en fonction de sa pertinence par un processus automatisé, puis est analysée par les responsables de l'ASPC. Les résultats sont classés par catégories et mis à la disposition des utilisateurs de partout dans le monde sur le Web. Les avis sur les événements de santé publique qui pourraient avoir de graves conséquences sur la santé du public sont immédiatement transmis aux utilisateurs abonnés.

En septembre 2013, Services Partagés Canada (SPC) a évalué que la plateforme RMISP n'était pas conforme avec les normes et les politiques du gouvernement du Canada l'Information (TI) nouvellement créé. C'est pourquoi, combiné avec l'infrastructure vieillissante, l'ASPC cherche des nouvelles solutions pour la plateforme.

L'architecture générale du nouveau système, selon le projet de renouvellement du RISMP, consistera en deux éléments principaux:

1. Un **circuit de traitement** automatisé de l'information permettant de recueillir des données de sources Web ouvertes, de décortiquer les données, d'extraire les renseignements pertinents et de préparer des données à des fins d'analyse. Il s'agit là de l'objet de la présente demande d'information.
2. Une **plate-forme analytique** pour le stockage, l'analyse, la présentation et la diffusion des données et l'évaluation rapide des risques que présentent ces données. Cette plate-forme sera élaborée par les ressources de la Direction des services de gestion de l'information (DSGI) de Santé Canada/l'Agence de la

santé publique du Canada grâce à l'intégration d'outils d'analyse ministériels standard, y compris SAS Text Analytics/SAS Visual Analytics.



News aggregators = Agrégateurs

Web = Web

Twitter = Twitter

Other = Autres

Processing Pipeline = Circuit de traitement

Analytics Platform = Plate-forme analytique

Le projet de renouvellement du RMISP répondra au besoin stratégique de compter sur un réseau et une plate-forme intégrés de connaissance de la situation 24 heures sur 24, sept jours sur sept, afin de faciliter le processus décisionnel du portefeuille de Santé Canada à la suite d'urgences et/ou d'événements au pays, y compris ceux ayant des dimensions internationales. Le projet de renouvellement du RMISP doit également être harmonisé avec la création des normes de Services partagés Canada et du Conseil du Trésor, comme celles qui concernent l'accessibilité, la sécurité et la convivialité.

Les objectifs de la présente demande d'information sont les suivants :

1. Déterminer si quels fournisseurs de logiciels possèdent une solution commerciale qui répondra le plus aux besoins relativement au circuit de traitement et quelles fonctionnalités sont offertes par les produits.
2. Déterminer quels logiciels des fournisseurs ont une solution COTS qui répondra mieux aux besoins pour le Pipeline de traitement et quelles fonctionnalités sont disponibles dans ce produit.

3. Établir, en conséquence, le budget et le calendrier du projet aux fins de la planification de la prochaine étape du projet.
4. Déterminer le degré d'effort requis pour intégrer le produit commercial dans le projet général du RMISP à son état final.

B) Nature de la demande d'information

La présente n'est pas une invitation à soumissionner. La demande d'information ne donnera pas lieu à l'attribution d'un contrat. Par conséquent, les fournisseurs éventuels de tous biens ou services décrits aux présentes ne devraient pas réserver de stocks ou d'installations ni affecter de ressources en fonction des renseignements qui sont présentés. La demande d'information ne donnera pas lieu non plus à la création de listes de fournisseurs. Ainsi, le fait qu'un fournisseur éventuel réponde ou non à la demande d'information ne l'empêchera pas de participer à tout processus d'acquisition ultérieur. En outre, la présente demande d'information n'entraînera pas nécessairement l'achat de l'un ou de l'autre des biens et des services qui y sont décrits. Elle vise seulement à obtenir la rétroaction de l'industrie sur les questions qui y sont abordées.

C) Nature et présentation des réponses demandées

Les répondants sont invités à présenter leurs commentaires, préoccupations, et, le cas échéant, des recommandations de solutions de rechange concernant les façons dont on pourrait répondre aux besoins et atteindre les objectifs décrits dans la demande d'information. Ils sont également invités à commenter le contenu, la forme et/ou le plan de tous les documents préliminaires joints à la présente demande d'information. Ils devraient expliquer toute hypothèse énoncée dans leurs réponses.

D) Coûts liés aux réponses

Le Canada ne remboursera pas les dépenses engagées par un répondant pour répondre à la présente demande d'information.

E) Traitement des réponses

1. **Utilisation des réponses** : Les réponses ne seront pas soumises à une évaluation. Toutefois, le Canada pourra les utiliser pour élaborer ou modifier ses stratégies d'acquisition ou tous les documents préliminaires joints à la présente demande d'information. Le Canada pourra examiner toutes réponses reçues d'ici la date de clôture de la demande d'information. Cependant, s'il le juge opportun, il pourra examiner les réponses reçues après cette date.
2. **Équipe d'examen** : Une équipe d'examen constituée de représentants de SC/ASPC et peut-être de TPSGC, examinera les réponses. Le Canada se réserve le droit d'embaucher des experts-conseils indépendants ou d'utiliser des ressources du gouvernement qu'il considère comme nécessaires à l'examen des réponses. Les réponses ne seront pas nécessairement toutes examinées par tous les membres de l'équipe d'examen.

3. **Confidentialité** : Les répondants devraient indiquer toutes les parties de leurs réponses qu'ils considèrent comme exclusives ou confidentielles. Le Canada traitera ces réponses conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*.
4. **Activité de suivi** : Le Canada pourrait rencontrer chaque répondant sur demande (entretien individuel). Après la date de clôture, l'autorité contractante pourra faire un suivi individuel auprès de tous les répondants qui auront indiqué dans leur réponse qu'ils désirent une rencontre avec le Canada. Le Canada pourra aussi demander au répondant de présenter un aperçu des fonctionnalités de la solution proposée et d'effectuer une démonstration des produits commerciaux afin que le Canada puisse acquérir une meilleure compréhension de la solution. Pendant une démonstration, le Canada pourrait aussi interagir avec le répondant et poser des questions dans le but d'acquérir une meilleure connaissance des capacités de la solution proposée.
5. Les **documents ou tout autre renseignement** concernant la solution ou l'ensemble d'outils proposé ou des applications tierces à l'appui sont les bienvenus.

F) Contenu de la demande d'information

1. La présente demande d'information contient un énoncé préliminaire des besoins (voir l'annexe A). La rédaction du présent document n'est pas terminée, si bien que des conditions pourraient être ajoutées, modifiées ou supprimées. ***Les commentaires concernant tout aspect du document préliminaire sont les bienvenus.***
2. La présente demande d'information contient également des questions précises adressées à l'industrie.

G) Questions particulières destinées à l'industrie

Cette section nécessite que le milieu des fournisseurs réponde aux questions ci-dessous :

- 1) Le circuit de traitement est composé d'étapes indépendantes, comme l'élimination des doublons, la traduction, la notation et l'extraction d'information. À la lumière des besoins établis dans l'annexe A, quels produits de la solution du fournisseur offrent quelles fonctionnalités?
- 2) Quelles sont les étapes du circuit de traitement que la solution du fournisseur n'englobe pas actuellement? Que supposerait l'intégration des autres étapes dans la solution?
- 3) Quelles autres capacités qui ne sont pas prévues dans l'annexe A sont offertes dans la solution du fournisseur?

- 4) Comment la solution serait-elle déployée, et y a-t-il des options? Plus particulièrement, le fournisseur propose-t-il de fournir la solution sous forme de service ou de produit qu'hébergera le gouvernement du Canada?
- 5) Si le fournisseur offre un produit que le gouvernement du Canada hébergera, la solution pourra-t-elle être intégrée dans la suite complète d'outils analytiques SAS, y compris SAS VA, Enterprise Miner et Text Miner, ou fonctionner avec ces outils?
- 6) Quel est l'environnement technique idéal pour le déploiement de la solution de circuit de traitement, et correspondrait-il à celui qui est décrit dans l'annexe A?
- 7) Quels sont les divers paramètres des fonctions de traitement et des extraits qui permettent la surveillance et l'évaluation?
- 8) Décrivez votre approche et les coûts en ce qui a trait à la fiabilité, à l'accessibilité, à l'extensibilité et à la surveillance opérationnelle du circuit.
- 9) De quelle façon attribuez-vous habituellement les licences de votre produit commercial (p. ex. selon le type d'utilisateur, par serveurs, par UC, en fonction d'utilisateurs concurrents, à l'échelle de l'entreprise)?
- 10) Quel est le prix estimatif de chacune des composantes?
- 11) Décrivez le modèle d'attribution de licences, de maintenance et de soutien de votre solution, y compris les prix, les ristournes et tout module d'extension facultatif.
- 12) Comment fournissez-vous du soutien pour votre solution, y compris l'exécution de correctifs et de modifications de sécurité, la mise en œuvre de mesures de corrections de vulnérabilité connue et de dépannage et le règlement d'incidents ou de problèmes?
- 13) Quelles démarches seraient entreprises afin de réduire le risque au minimum pour toutes les parties concernées?

H) Présentation des réponses

1. **Page couverture** : Si la réponse est donnée en plusieurs volumes, les répondants sont priés d'indiquer sur la page de couverture de chaque volume le titre de la réponse, le numéro de la demande, le numéro du volume et leur raison sociale complète.
2. **Page titre** : La première page de chaque volume de la réponse, qui suit la page de couverture, devrait être la page de titre qui devrait contenir ce qui suit :
 - a) le titre de la réponse du répondant et le numéro du volume;
 - b) le nom et l'adresse du répondant;
 - c) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource désignée par le répondant;

- d) la date;
 - e) le numéro de la demande d'information.
3. **Profil organisationnel** : Chaque répondant devrait présenter une brève description contextuelle de l'entreprise (expertise; produits connexes; coordonnées et URL actuels [en production] des clients; partenaires; feuille de route relative au produit; et historique de l'élaboration du produit).
4. **Description de la solution** : Chaque fournisseur devrait fournir les renseignements suivants :
- a) un identificateur de la solution, comme un numéro de modèle, un numéro de version et une description de toutes les composantes requises pour la solution, assortie, si possible, de renvois aux exigences établies dans l'article 4.0 de l'annexe A;
 - b) un modèle d'établissement des coûts;
 - c) un modèle d'attribution des licences;
 - d) les niveaux de service de soutien et de maintenance.
5. **Grille de correspondance** : On demande aux répondants de remplir une grille incluse dans l'annexe B pour indiquer les besoins fonctionnels établis à l'article 4 de l'annexe A auxquels ils répondent, et de fournir tout renseignement supplémentaire qui serait pertinent par rapport aux critères en question.
6. **Système de numérotation** : Les répondants sont priés d'utiliser dans leur réponse le système de numérotation correspondant à celui de la présente demande d'information. Tous les renvois à des documents descriptifs, à des manuels techniques et à des brochures faisant partie de la réponse devraient être numérotés en conséquence.
7. **Envoi des réponses par courriel** : Le Canada demande que les répondants envoient leurs réponses par courriel à l'autorité contractante indiquée plus bas.

I) Demandes de renseignements

Comme il ne s'agit pas d'une invitation à soumissionner, le Canada ne répondra pas nécessairement par écrit à toutes les demandes de renseignements ni ne distribuera forcément les réponses à tous les fournisseurs éventuels. Toutefois, les répondants qui ont des questions concernant la présente demande d'information peuvent les transmettre à la personne suivante :

Autorité contractante : Jason Solomon
Adresse de courriel : Jason.Solomon@hc-sc.gc.ca
Téléphone : 613-668-6410

J) Soumission des réponses

1. **Moment et endroit où soumettre les réponses :** Les fournisseurs qui souhaitent fournir une réponse doivent envoyer celle-ci par courriel à Jason Solomon à jason.solomon@hc-sc.gc.ca.
2. **Responsabilité en ce qui a trait à la réception des réponses dans les délais prescrits :** Il incombe à chaque répondant de voir à ce que sa réponse soit envoyée à l'autorité contractante dans les délais prescrits.
3. **Identification des réponses :** Chaque répondant doit veiller à ce que son nom et son adresse, ainsi que le numéro et la date de clôture de la demande d'information soient clairement indiqués dans l'objet du courriel.

ANNEXE A — ÉNONCÉ DES BESOINS

Le présent énoncé des besoins présente un aperçu du circuit de traitement, certains des termes qui s’y rattachent, les exigences relatives à l’interface et les capacités fonctionnelles et non fonctionnelles de la solution requise.

1.0 Aperçu et contexte

Le nouveau circuit de traitement va comprendre plusieurs étapes automatisées permettant d’obtenir les données de sources Web ouvertes, de filtrer les données et d’en réduire le volume, d’extraire des renseignements précis sur la santé publique qui sont pertinents pour le RMISP et de préparer les données à des fins d’analyse et de diffusion par les analystes du RMISP à l’aide de la plate-forme analytique. Le circuit de traitement est responsable de l’élimination des données parasites et des doublons dans les sources de données, de la traduction, de la notation et du traitement linguistique.

2.0 Paramètres actuels

Volumes du RMISP (par jour)

- Articles d’un flux de données ou d’un agrégateur : 2 300
- Articles redondants : 720 (31 %)
- Articles présentés aux analystes du RMISP : 1 580

3.0 Terminologie

Dans l’énoncé des besoins, les termes suivants auront la signification indiquée dans le tableau ci-dessous :

Terme	Signification
Article	Texte d’une source donnée décrivant un événement. Exemple : Article de presse d’une source médiatique classique sur le Web décrivant une mise à jour du nombre de cas de choléra en Haïti
Maladie	RSI 2005 : « Maladie » s’entend d’une pathologie humaine ou d’une affection, quelle qu’en soit l’origine ou la source, ayant ou susceptible d’avoir des effets nocifs importants pour l’être humain; Exemple : Le choléra en Haïti
Événement	Un événement est une activité, une occurrence ou un incident qui pourrait avoir des répercussions sur la santé publique ou devenir une nouvelle menace pour la santé publique et comprend, entre autres, ceux dont l’origine ou la source est infectieuse, zoonotique, liée à la salubrité des aliments, chimique, radiologique ou nucléaire. Exemple : L’événement est l’éclosion de choléra qui a lieu en Haïti.
Surveillance fondée	RSI 2005 : La surveillance fondée sur les événements est la saisie

Terme	Signification
sur les événements	organisée et rapide de renseignements au sujet d'événements qui pourraient poser un risque pour la santé publique. Ces renseignements peuvent être des rumeurs et d'autres signalements spéciaux transmis par des voies officielles (c.-à-d. des systèmes de rapports courants établis) et informelles (p. ex. des reportages médiatiques et des signalements de travailleurs de la santé et d'ONG).
Histoire	Une histoire établit des liens entre des éléments liés à au moins un sujet suivant un fil commun, et elle évolue au fil du temps. Un sujet pourrait être abordé dans plusieurs histoires. Exemple : L'article sur le choléra est lié à l'histoire globale du tremblement de terre en Haïti.
Taxonomie	Ensemble de mots clés, comme des noms de maladie et leurs variantes, des symptômes et d'autres termes dans plusieurs langues, organisés en fonction d'une hiérarchie établie par l'Agence de la santé publique du Canada, utilisés pour filtrer et classer les textes.
Sujet	Un sujet établit des liens entre des éléments liés à au moins un événement suivant un fil commun, et il évolue au fil du temps. Un événement pourrait être abordé dans plusieurs sujets. Exemple : L'article sur le choléra est lié au sujet global de l'éclosion de choléra en Haïti.

4.0 Exigences

En ce qui concerne les exigences, il est attendu que la solution proposée respecte les suivantes :

#	Critères	Détails
1.	Environnement technique	Si les fournisseurs offrent un produit que le gouvernement du Canada hébergera, la solution doit être compatible avec : a) la mémoire en pile Java 2 Enterprise ou Microsoft.Net; et b) les serveurs de base de données Oracle; et c) n'exiger aucun accès physique à des serveurs.
2.	Exigences relatives à l'interface	La solution doit comporter un système opérationnel qui traitera continuellement les données à mesure qu'elles seront recueillies et qui possédera au moins toutes les caractéristiques particulières suivantes : a) temps réel; b) diversité de sources; c) langues multiples.
3.	Exigences relatives à l'interface	La solution doit assurer le traitement automatisé entre serveurs sans intervention manuelle.

#	Critères	Détails
4.	Intrants	La solution doit traiter des fichiers texte de diverses sources recensés par l'Agence de la santé publique du Canada (APSC) qui comprennent au moins le contenu XML, HTML et textuel des sources.
5.	Extrants	La solution doit permettre de soumettre des fichiers de données XML à l'aide d'un service Web ou de les transférer vers un serveur de fichiers de SC/l'ASPC au moyen d'un réseau FTP.
6.	Détection des doublons	Au niveau de l'article, la solution doit au moins : <ul style="list-style-type: none"> a) repérer les articles identiques provenant de la même source; b) repérer les articles identiques provenant d'une source différente.
7.	Détection des similitudes	Au niveau de l'article, la solution doit au moins repérer les similitudes et les différences entre les articles.
8.	Détection de la langue	Au niveau de l'article, la solution doit au moins être capable de détecter la langue de toute entrée.
9.	Traduction	Au niveau de l'article, la solution doit veiller à ce que les articles d'une source produisent des textes dans la langue originale ainsi qu'une version traduite.
10.	Traduction	Au niveau de l'article, la solution doit veiller à ce que les articles en langue source soient traduits en anglais et en français au moyen de ses propres moteurs de traduction automatique ou de ceux d'un tiers, selon les précisions de l'Agence de la santé publique du Canada. Actuellement, les langues sources qui doivent être traduites comprennent au moins les suivantes : <ul style="list-style-type: none"> a) l'anglais, b) l'arabe, c) le français, d) le persan, e) le portugais, f) le russe, g) l'espagnol, h) le chinois simplifié, i) le chinois traditionnel.
11.	Traduction	Au niveau de l'article, la solution doit permettre de compléter les mécanismes de traduction à mesure que de nouvelles langues d'entrée sont ajoutées. L'indonésien est un exemple.
12.	Synthèse des articles	Au niveau de l'article, la solution doit résumer le contenu des articles afin de saisir les points saillants dans un bref paragraphe.

#	Critères	Détails
13.	Représentation interne des intrants	Au niveau de l'article, la solution doit créer une représentation interne des intrants afin de respecter les limites de conservation des articles entrés et de répondre aux besoins potentiels de reprise du traitement et de l'extrapolation du contenu de l'article.
14.	Taxonomie	La solution doit utiliser une taxonomie pour filtrer et classer le contenu des articles à des fins de traitement et d'annotation ultérieurs.
15.	Gestion de la taxonomie	La solution doit fournir un mécanisme permettant à l'Agence de la santé publique du Canada de définir et de mettre à jour une taxonomie servant au traitement du contenu des articles.
16.	Note relative à la pertinence	La solution doit offrir la fonctionnalité nécessaire pour gérer une note relative à la pertinence qui reflète la pertinence de l'article par rapport à l'événement, au sujet et à l'histoire auxquels il a été attribué (c.-à-d. une note par élément pour la pertinence).
17.	Note relative à l'importance	La solution doit offrir la fonctionnalité nécessaire pour générer une note qui établit l'importance potentielle de l'événement, du point de vue de la santé publique, qui servira à déterminer si un article doit ou non faire l'objet d'une analyse immédiate et d'une plus grande attention.
18.	Métadonnées	La solution doit extraire les métadonnées de l'article source. Aux fins de ce critère, le terme « métadonnée » comprend les renseignements au sujet de la source de l'article original, comme un fournisseur d'informations, la date de publication et la date de réception par le système, la langue et le lieu du signalement.
19.	Traitement du contenu provenant d'URL identifiés manuellement	La solution doit pouvoir traiter le contenu provenant d'URL identifiés manuellement, c'est-à-dire qu'elle doit pouvoir traiter l'intrant en fonction d'un URL donné.
20.	Reprise de l'extrapolation	La solution doit pouvoir reprendre le traitement de la représentation interne de l'intrant à l'aide d'une nouvelle taxonomie ou de modifications de l'algorithme.
21.	Réglage	La solution doit donner la capacité d'améliorer de façon itérative les notes relatives à la pertinence et à l'importance en fonction des commentaires/de la rétroaction des utilisateurs.
22.	Traitement complémentaire par l'intégration de partenaires universitaires et du milieu de la recherche	La solution doit donner la capacité de collaborer avec d'autres organisations afin de faciliter la recherche et l'élaboration d'améliorations particulières décrites par l'ASPC.
23.	Extraction de l'information	La solution doit donner la capacité de cerner et d'extraire les

#	Critères	Détails
		<p>renseignements importants/pertinents à des fins d'analyse, de contextualisation et d'établissement de liens subséquents en fonction du type d'intrants. Il faut au moins extraire les renseignements suivants lorsqu'ils sont disponibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) lieu : celui de la source des renseignements et celui de l'événement au niveau le plus granulaire possible; b) maladie; c) symptômes; d) cas, décès, hospitalisations, rétablissements.
24.	Établissement des sujets	La solution doit donner la capacité d'établir des sujets à partir des articles traités et des événements qui s'y rattachent.
25.	Établissement d'histoires	La solution doit donner la capacité d'établir des histoires à partir des sujets cernés.
26.	Synthèse des sujets	La solution doit offrir un processus itératif de synthèse des sujets au fil du déroulement des événements afin de saisir brièvement les points saillants en quelques paragraphes.
27.	Synthèse des histoires	La solution doit offrir un processus itératif de synthèse des histoires au fil de leur déroulement des événements afin de saisir brièvement les points saillants en quelques paragraphes.

ANNEXE B — CONCORDANCE ENTRE LA SOLUTION DU FOURNISSEUR ET L'ARTICLE 4 DE L'ANNEXE A

N°	Critères	Détails	Inclus dans la solution (Oui = O; Non = N)	Renseignements supplémentaires
1.	Environnement technique	<p>Si les fournisseurs offrent un produit que le gouvernement du Canada hébergera, la solution doit être compatible avec :</p> <p>a) la mémoire en pile Java 2 Enterprise ou Microsoft.Net b) les serveurs de la base de données Oracle; et c) n'exiger aucun accès physique à des serveurs.</p>		
2.	Exigences relatives à l'interface	<p>La solution doit comporter un système opérationnel qui traitera continuellement les données à mesure qu'elles seront recueillies et qui possédera au moins toutes les caractéristiques particulières suivantes :</p> <p>a) temps réel; b) diversité de sources; c) langues multiples.</p>		
3.	Exigences relatives à l'interface	<p>La solution doit assurer le traitement automatisé entre serveurs sans intervention manuelle.</p>		
4.	Intrants	<p>La solution doit traiter des fichiers texte de diverses sources recensés par l'Agence de la santé publique du Canada (APSC) qui comprennent au moins le contenu XML, HTML et textuel des sources.</p>		
5.	Extrants	<p>La solution doit permettre de soumettre des fichiers de données XML à l'aide d'un service Web ou de les transférer vers un serveur de fichiers de SC/l'ASPC au moyen d'un réseau FTP.</p>		
6.	Détection des	Au niveau de l'article, la solution		

N°	Critères	Détails	Inclus dans la solution (Oui = O; Non = N)	Renseignements supplémentaires
	doublons	<p>doit au moins :</p> <p>a) repérer les articles identiques provenant de la même source;</p> <p>b) repérer les articles identiques provenant d'une source différente.</p>		
7.	Détection des similitudes	Au niveau de l'article, la solution doit au moins repérer les similitudes et les différences entre les articles.		
8.	Détection de la langue	Au niveau de l'article, la solution doit au moins être capable de détecter la langue de toute entrée.		
9.	Traduction	Au niveau de l'article, la solution doit veiller à ce que les articles d'une source produisent des textes dans la langue originale ainsi qu'une version traduite.		
10.	Traduction	<p>Au niveau de l'article, la solution doit veiller à ce que les articles en langue source soient traduits en anglais et en français au moyen de ses propres moteurs de traduction automatique ou de ceux d'un tiers, selon les précisions de l'Agence de la santé publique du Canada. Actuellement, les langues sources qui doivent être traduites comprennent au moins les suivantes :</p> <p>a) l'anglais,</p> <p>b) l'arabe,</p> <p>c) le français,</p> <p>d) le persan,</p> <p>e) le portugais,</p> <p>f) le russe,</p> <p>g) l'espagnol,</p> <p>h) le chinois simplifié,</p> <p>i) le chinois traditionnel.</p>		
11.	Traduction	Au niveau de l'article, la solution doit permettre de compléter les mécanismes de traduction à mesure que de nouvelles langues		

N°	Critères	Détails	Inclus dans la solution (Oui = O; Non = N)	Renseignements supplémentaires
		d'entrée sont ajoutées. L'indonésien est un exemple.		
12.	Synthèse des articles	Au niveau de l'article, la solution doit résumer le contenu des articles afin de saisir les points saillants dans un bref paragraphe.		
13.	Représentation interne des intrants	Au niveau de l'article, la solution doit créer une représentation interne des intrants afin de respecter les limites de conservation des articles entrés et de répondre aux besoins potentiels de reprise du traitement et de l'extrapolation du contenu de l'article.		
14.	Taxonomie	La solution doit utiliser une taxonomie pour filtrer et classer le contenu des articles à des fins de traitement et d'annotation ultérieurs.		
15.	Gestion de la taxonomie	La solution doit fournir un mécanisme permettant à l'Agence de la santé publique du Canada de définir et de mettre à jour une taxonomie servant au traitement du contenu des articles.		
16.	Note relative à la pertinence	La solution doit offrir la fonctionnalité nécessaire pour gérer une note relative à la pertinence qui reflète la pertinence de l'article par rapport à l'événement, au sujet et à l'histoire auxquels il a été attribué (c.-à-d. une note par élément pour la pertinence).		
17.	Note relative à l'importance	La solution doit offrir la fonctionnalité nécessaire pour générer une note qui établit l'importance potentielle de l'événement, du point de vue de la santé publique, qui servira à déterminer si un article doit ou non faire l'objet d'une analyse immédiate et d'une plus grande		

N°	Critères	Détails	Inclus dans la solution (Oui = O; Non = N)	Renseignements supplémentaires
		attention.		
18.	Métadonnées	La solution doit extraire les métadonnées de l'article source. Aux fins de ce critère, le terme « métadonnée » comprend les renseignements au sujet de la source de l'article original, comme un fournisseur d'informations, la date de publication et la date de réception par le système, la langue et le lieu du signalement.		
19.	Traitement du contenu provenant d'URL identifiés manuellement	La solution doit pouvoir traiter le contenu provenant d'URL identifiés manuellement, c'est-à-dire qu'elle doit pouvoir traiter l'intrant en fonction d'un URL donné.		
20.	Reprise de l'extrapolation	La solution doit pouvoir reprendre le traitement de la représentation interne de l'intrant à l'aide d'une nouvelle taxonomie ou de modifications de l'algorithme.		
21.	Réglage	La solution doit donner la capacité d'améliorer de façon itérative les notes relatives à la pertinence et à l'importance en fonction des commentaires/de la rétroaction des utilisateurs.		
22.	Traitement complémentaire par l'intégration de partenaires universitaires et du milieu de la recherche	La solution doit donner la capacité de collaborer avec d'autres organisations afin de faciliter la recherche et l'élaboration d'améliorations particulières décrites par l'ASPC.		
23.	Extraction de l'information	La solution doit donner la capacité de cerner et d'extraire les renseignements importants/pertinents à des fins d'analyse, de contextualisation et d'établissement de liens subséquents en fonction du type d'intrants. Il faut au moins extraire les renseignements suivants lorsqu'ils sont disponibles :		

N°	Critères	Détails	Inclus dans la solution (Oui = O; Non = N)	Renseignements supplémentaires
		a)lieu : celui de la source des renseignements et celui de l'événement au niveau le plus granulaire possible; b)maladie; c)symptômes; d)cas, décès, hospitalisations, rétablissements.		
24.	Établissement des sujets	La solution doit donner la capacité d'établir des sujets à partir des articles traités et des événements qui s'y rattachent.		
25.	Établissement d'histoires	La solution doit donner la capacité d'établir des histoires à partir des sujets cernés.		
26.	Synthèse des sujets	La solution doit offrir un processus itératif de synthèse des sujets au fil du déroulement des événements afin de saisir brièvement les points saillants en quelques paragraphes.		